

ਆਓ ਸਿੱਖਦੇ

ਪੰਜਾਬੀ

ਮੇਰਾ ਪਹਿਲਾ ਕਾਇਦਾ | ਕੀਅ ਕੰਤ

ÄŒ Si2kiÆ
Pnjabi

myra phiLa kaEda | jia jnt

Let's Learn Punjabi

My First Punjabi Primer | Fauna

ਅਕੱਥ ਕਥਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ
ਓਪਨ ਗੁਰਦੁਆਰਾ ਫਾਊਂਡੇਸ਼ਨ
ਓਟੈਰਿਓ | ਕੈਨਡਾ

Alkath Katha Publications
Open Gurdwara Foundation
Ontario, Canada

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License available at <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/legalcode>



You are free:

to Share — to copy, distribute and transmit this work (Let's Learn Punjabi)

Under the following conditions:



Attribution

You must attribute this work (but not in any way that suggests that the author or Akath Katha Publications, endorse you or your use of the work).



Noncommercial

You may not use this work for commercial purposes.



No Derivative
Works

You may not alter, transform, or build upon this work.

With the understanding that:

Waiver

Any of the above conditions can be waived if you get permission from the copyright holder.

Public Domain

Where the work or any of its elements is in the public domain under applicable law, that status is in no way affected by the license.

Other Rights

In no way are any of the following rights affected by the license:

- Your fair dealing or fair use rights, or other applicable copyright exceptions and limitations;
- The author's moral rights;
- Rights other persons may have either in the work itself or in how the work is used, such as publicity or privacy rights.

Notice

For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.



2014 Tanveer Singh, Akath Katha Publications, Ontario, Canada. Some rights reserved.

ਇਹ ਕਾਰਜ(ਆਓ ਸਿੱਖਿਏ ਪੰਜਾਬੀ) ਆਮ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ-ਗੈਰ ਵਪਾਰਕ-ਗੈਰ ਵਿਉਤਪੰਨ 3.0 ਬੇ ਤਬਦੀਲ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਹੇਠ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਇਆ ਗਇਆ ਹੈ॥



ਤੁਸੀਂ ਅਜਾਦ ਹੋ:

ਇਸ ਕਾਇਦੇ ਨੂੰ ਸਾਂਝਾ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ। ਜਾਂ ਫੇਰ ਇਸਦਿਆਂ ਨਕਲਾਂ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ। ਜਾਂ ਫੇਰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਵੰਡਨ ਜਾਂ ਪਰਚਾਰ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ॥

ਸਿਰਫ਼ ਹੇਠ ਲਿਖਿਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੇ ਮੁਤਾਬਕ:



ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ

ਇਸ ਕਾਰਜ ਦਾ ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ ਕਰਨਾ ਹੈ(ਮਗਰ ਇਸ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਨਹੀਂ ਕਿ ਇੰਝ ਜਾਪੇ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੇਖਕ ਜਾਂ ਅਕੱਥ ਕਥਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ ਦੀ ਆਗਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ ਜਾਂ ਲੇਖਕ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਸਹਮਤਿ ਹੈ)



ਗੈਰ ਵਪਾਰਕ

ਇਸ ਕਾਇਦੇ ਦਾ ਇਸਤਮਾਲ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵਪਾਰਕ ਕੰਮ ਵਾਸਤੇ ਜਾਂ ਪੈਸਾ ਕਮਾਉਣ ਵਾਸਤੇ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ॥ ਤੁਸੀਂ ਇਸਨੂੰ ਛਾਪ ਕੇ ਵੇਚ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਮੁਨਾਫ਼ਾ ਨਹੀਂ ਕਮਾ ਸਕਦੇ॥



ਗੈਰ ਵਿਉਤਪੰਨ

ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਕਾਇਦੇ ਨੂੰ ਫੇਰ ਬਦਲ ਨਹੀਂ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਫੇਰ ਇਹੂੰ ਤੇ ਅਧਾਰਤ ਕੋਈ ਹੋਰ ਕਾਰਜ ਨਹੀਂ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹੋ॥

ਇਸ ਸਮਝ ਨਾਲ ਕਿ:

ਛੋਟ

ਉੱਪਰ ਲਿਖਿਆਂ ਸਾਰਿਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਤੇ ਛੋਟ ਮਿਲ ਸਕਦੀ ਹੈ ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਲੇਖਕ(ਕਾਪੀਰਾਈਟ ਹੋਲਡਰ) ਤੋਂ ਆਗਿਆ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਲਵੋ

ਲੋਕੱਕ ਕਾਰਜ

ਜੇਕਰ ਇਹ ਕਾਰਜ ਜਾਂ ਇਸ ਕਾਰਜ ਦੇ ਕੁਝ ਤੱਤ ਲੋਕੱਕ ਕਾਰਜ ਖੇਤਰ'ਚ ਹੋਣ ਇਸ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਨਾਲ ਉਹੀ ਹੈਸਿਅਤ'ਚ ਕੋਈ ਤਬਦੀਲੀ ਨਹੀਂ ਆਵੇਗੀ

ਖੇਤਰ

ਬਾਕੀ ਹੱਕ

ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਹੱਕ ਕਿਸੇ ਭੀ ਤਰੀਕੇ ਨਾਲ ਇਸ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਕਰਕੇ ਅਸਰ ਪਾਉਂਦੇ ਨੇ:

- ਤੁਹਾਡਾ ਵਾਜਬ ਇਸਤਮਾਲ ਕਰਨ ਦਾ ਹੱਕ ਜਾਂ ਫੇਰ ਲਾਗੂ ਕਾਪੀਰਾਈਟ ਦਿਆਂ ਕਮਜ਼ੋਰਿਆਂ ਜਾਂ ਛੋਟ
- ਲੇਖਕ ਦੇ ਨੈਤਕ ਹੱਕ
- ਬਾਕੀ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਹੱਕ ਇਸ ਕਾਰਜ'ਚ ਜਾਂ ਜਿਵੇਂ ਇਸ ਨੂੰ ਇਸਤਮਾਲ ਕੀਤਾ ਗਇਆ ਹੈ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮਸ਼ੂਰੀ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਨਿਜੀ ਹੱਕ

ਹਿਦਾਇਤ

ਵੰਡਨ ਜਾਂ ਦੁਬਾਰਾ ਇਸਤਮਾਲ(ਇਸ ਕਾਰਜ ਨੂੰ ਕੁਝ ਹੋਰ ਬਣਾਉਣ ਵਾਸਤੇ) । ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਕਾਰਜ ਦਿਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਇਸ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਹੇਠ ਦੂਜਿਆਂ ਨੂੰ ਸਾਫ਼ ਕਰਨਿਆਂ ਚਾਹਿਦਿਆਂ ਨੇ॥

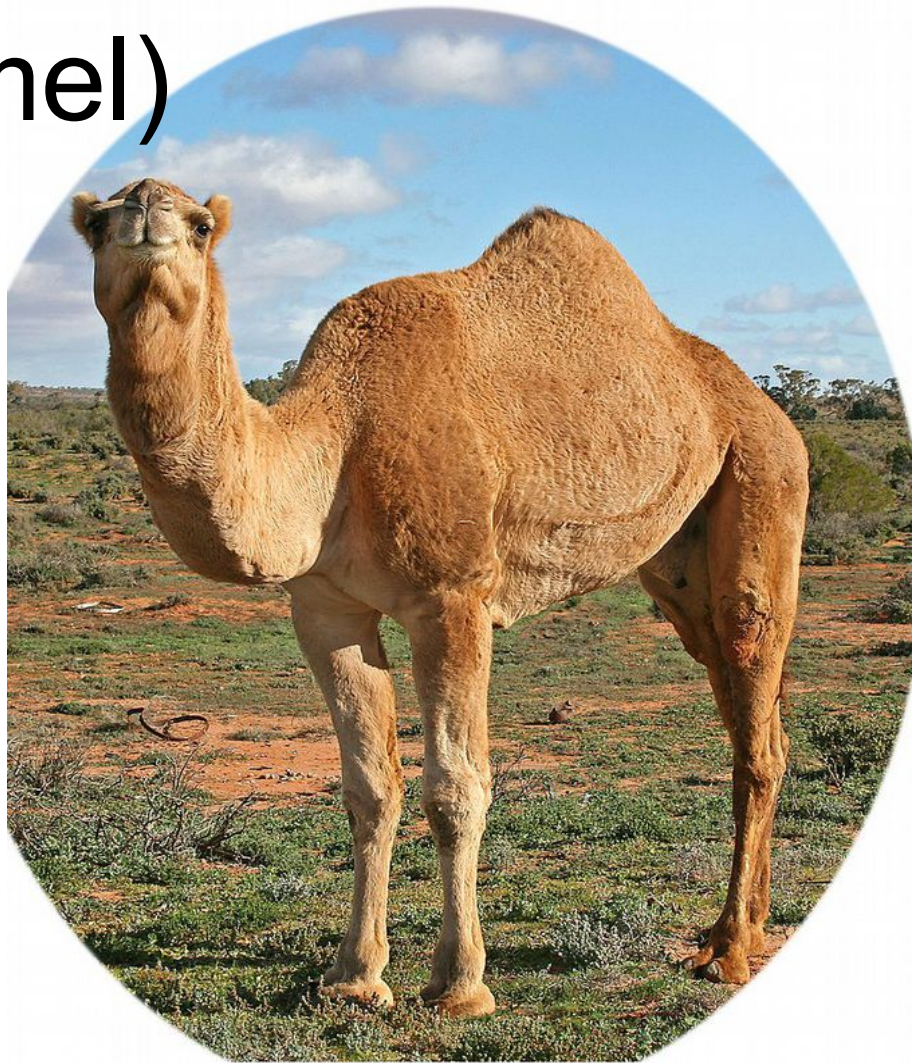
ਇਹ ਤਰਜਮਾ ਤੁਹਾਡੀ ਸਹੂਲਿਅਤ ਵਾਸਤੇ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਾਇਆ ਗਇਆ ਹੈ ਕਿਸੇ ਭੀ ਸ਼ੱਕ ਜਾਂ ਸ਼ੁਭਾ ਦੀ ਹਾਲਤ'ਚ English Version ਹੀ ਲਾਗੂ ਹੋਵੇਗਾ.

© 2014 ਤਨਵੀਰ ਸਿੰਘ । ਅਕੱਥ ਕਥਾ ਪਬਲੀਕੇਸ਼ਨ । ਓਟੈਰਿਓ । ਕੈਨਡਾ॥ ਕੁਝ ਹੱਕ ਰਾਖਵੇਂ

ਉ

ਊਠ (ਕੈਮਲ)

ਊਠ (Camel)



ਅ

ਅਜਗਰ (ਪਾਇਥਨ)

Àjgr (Python)



ੲ

ਇੱਲ੍ਹ (ਈਗਲ)

ਏੲਲੁ (Eagle)



ਸ

ਸੱਪ (ਸਨੇਕ)

s2p(Snake)



ਹ

ਹਾਥੀ (ਐਲੀਫੈਂਟ)

haṭhī (Elephant)



ਕ

ਕਛੁਆ(ਟੋਰਟੋਇਜ਼)

kčũÄ(Tortoise)



ਖ

ਖਰਗੋਸ਼ (ਰੈਬਿਟ)

ᵏrgoᵝ(Rabbit)



ਗ

ਗਾਊ (ਕਾਓ)

gਪੁੰ(Cow)



ਘ

ਘੜਿਆਲ (ਐਲੀਗੇਟਰ)

ḡriÄL (Alligator)



ਭ

ਸਿੰਭ (ਹੋਰ੍ਹ)

sinṁ (Horn)



ਚ

ਚੂਹਾ (ਮਾਊਸ)

cüha (Mouse)



ਛ

ਛੁੰਦਰ (ਮੋਲ)

ḥḥüṇḍr (Mole)



ਜ

ਜਿਰਾਫ (ਜਿਰਾਫ)

jiraf (Giraffe)



ਏ

ਏਟਾ (ਬੁਲ)

jota (Bull)



ਘ

ਪੰਛਾ (ਕੁਲੇ)

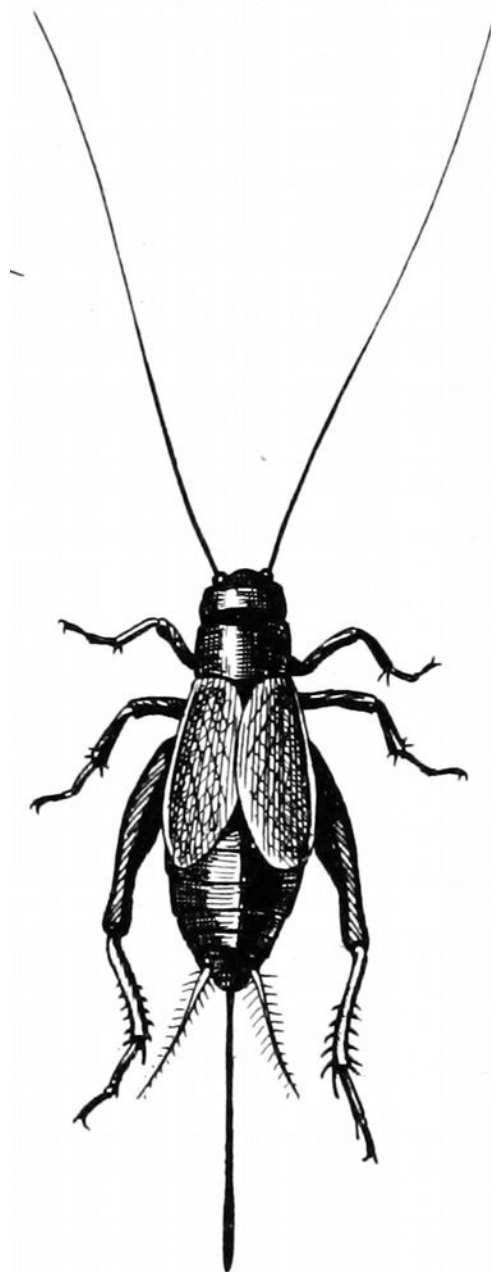
pn̄Ĵa (Claw)



ਟ

ਟਿੱਡਾ (ਕ੍ਰਿਕੇਟ)

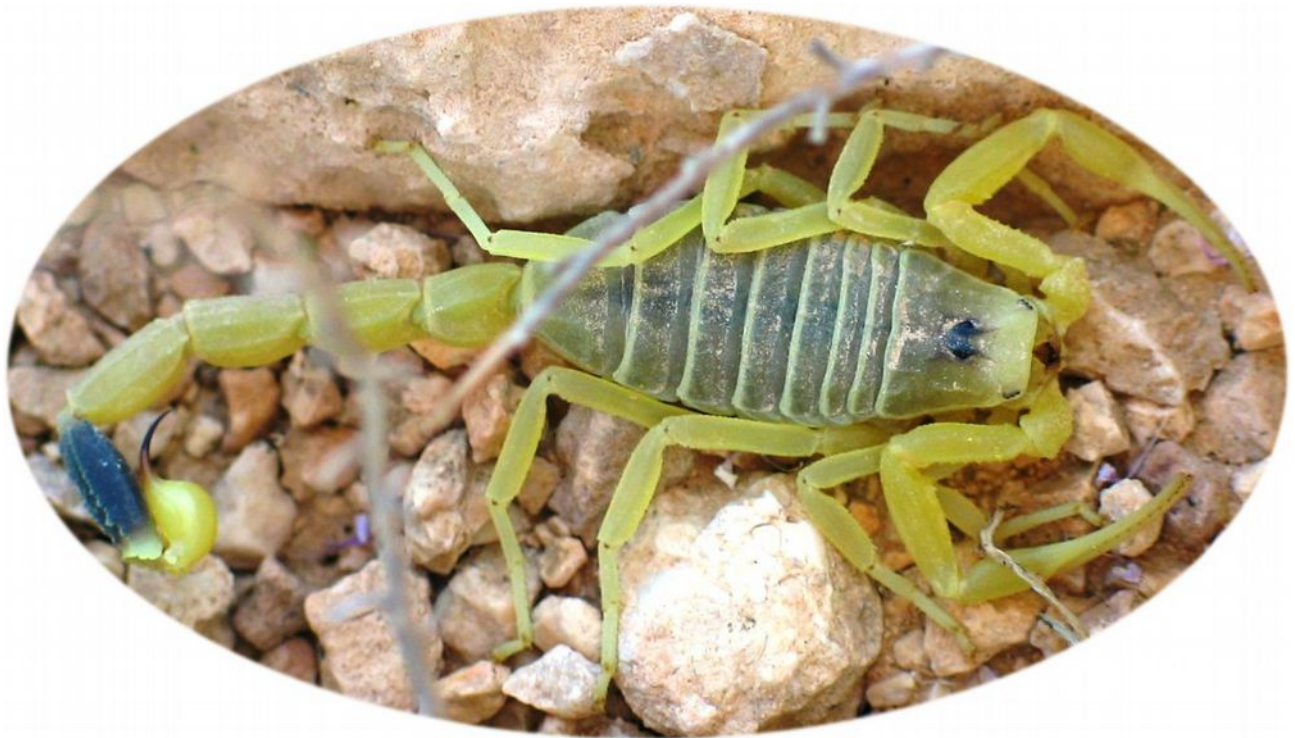
ti2da (Cricket)



ਠ

ਤੂਹਾਂ (ਸਕੋਰਪਿਅਨ)

tūhaṅ (Scorpion)



ਡ

ਡੱਡੂ (ਫ੍ਰੋਗ)

d2dÜ (Frog)



ਘ

ਢੱਟਾ (ਬੁਲ)

ਢੁੜta (Bull)



ਦਾ

ਥਣ (ਅਡਰ)

ਫੁੰਨ (Udder)



ਤ

ਤਿਤਲੀ (ਬਟਰਫਲਾਈ)

titLī (Butterfly)



ਥ

ਥਣ (ਅਡਰ)

ਠੰਨ (Udder)



ਦ

ਦਰਿਆਈ ਘੋੜਾ
(ਹਿੱਪੋਪੋਟਮਸ)

ḍriÄË ḡoṛa
(Hippopotamus)



ਧ

ਧੂਵੀ ਰਿਛ (ਪੋਲਰ ਬੇਅਰ)

ḍhuvī riḥ (Polar Bear)



ਨ

ਨਾਗ (ਕੋਬਰਾ)

nag (Cobra)



ਪ

ਪਤੰਗਾ (ਇਨਸੈਕਟ)

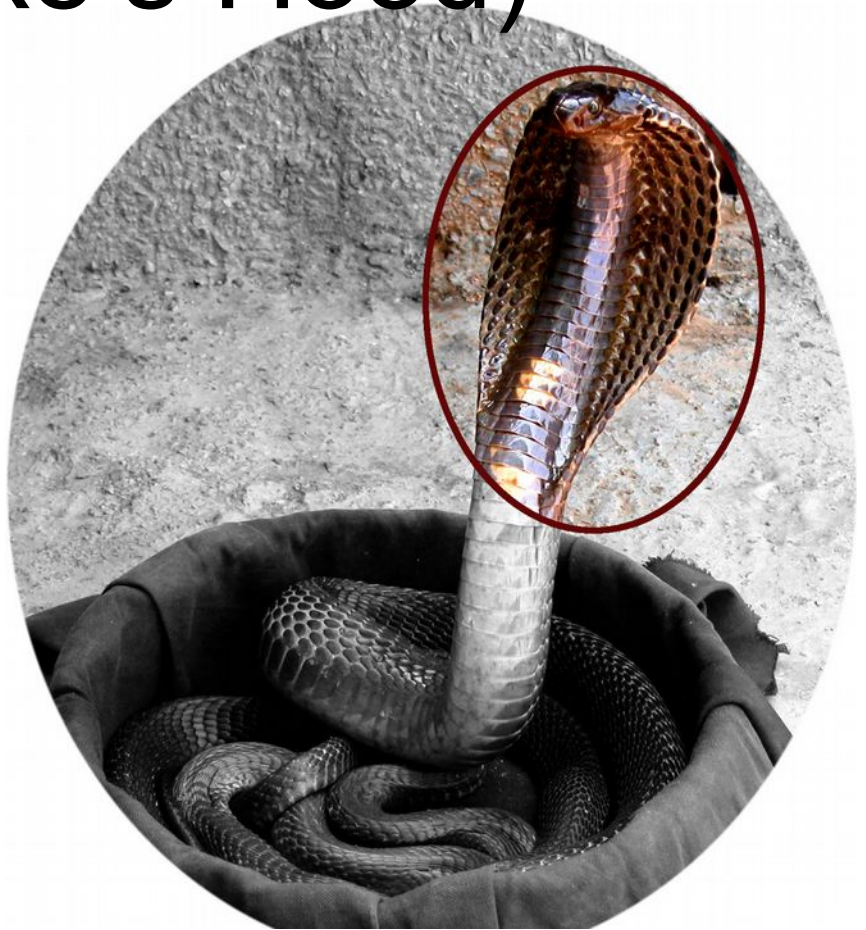
pṭṅga (Insect)



ਫ

ਫਨ੍ਹ (ਸਨੇਕ'ਸ ਹੁਡ)

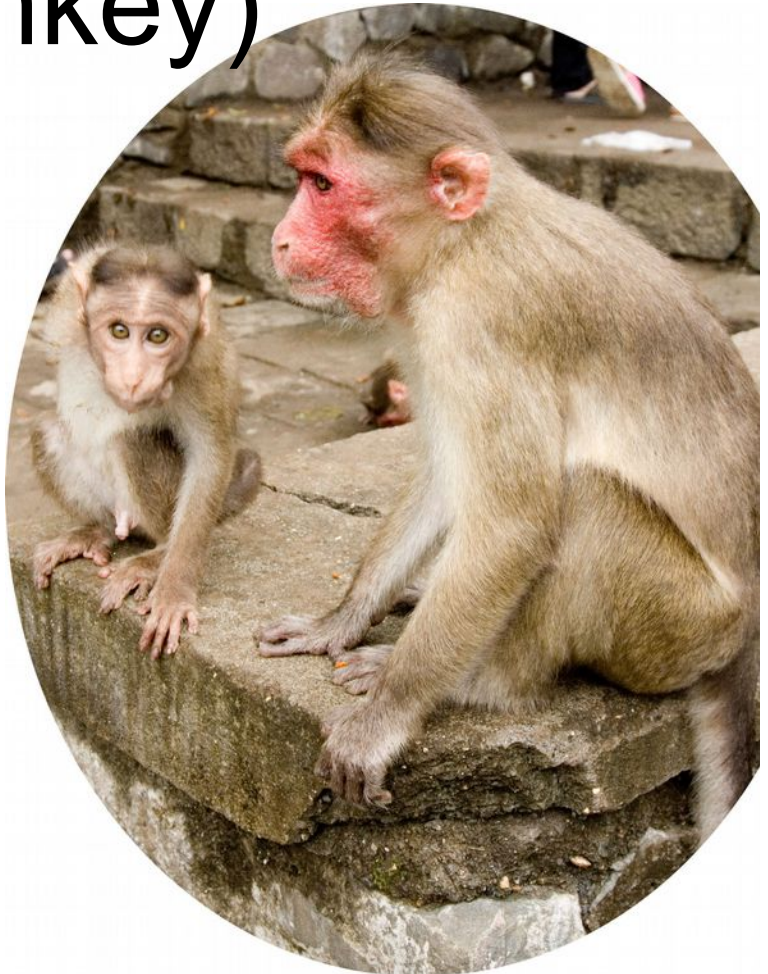
fny (Snake's Hood)



ਬ

ਬਾਂਦਰ (ਮੰਕੀ)

bandr (Monkey)



ਭ

ਭੁੰਡ (ਵੈਸਪ)

ᱵᱤᱨᱞᱟᱹ (Wasp)



ਮ

ਮਗਰਮੱਛ

(ਐਲੀਗੇਟਰ / ਕ੍ਰੋਕੋਡਾਈਲ)

mgrm2c

(Alligator/Crocodile)



ਯ

ਯਾਕ (ਯਾਕ)

Yak (Yak)



ਰ

ਰਿਛ (ਬੇਅਰ)

rič (Bear)



ਲ

ਲੁੰਬੜੀ (ਫੋਕਸ)

Lunbrī(Fox)



ਵ

ਵੇਲ (ਵੇਲ)

vyyL (Whale)



ੜ

ਲੱਕੜਬੱਘਾ (ਜੈਕਲ)

L2kṛb2ḡa (Jackal)



ਸ਼

ਸ਼ੇਰ (ਲਾਇਨ)

zyr (Lion)



ਖ

ਖੱਚਰ (ਮਜੂਲ)

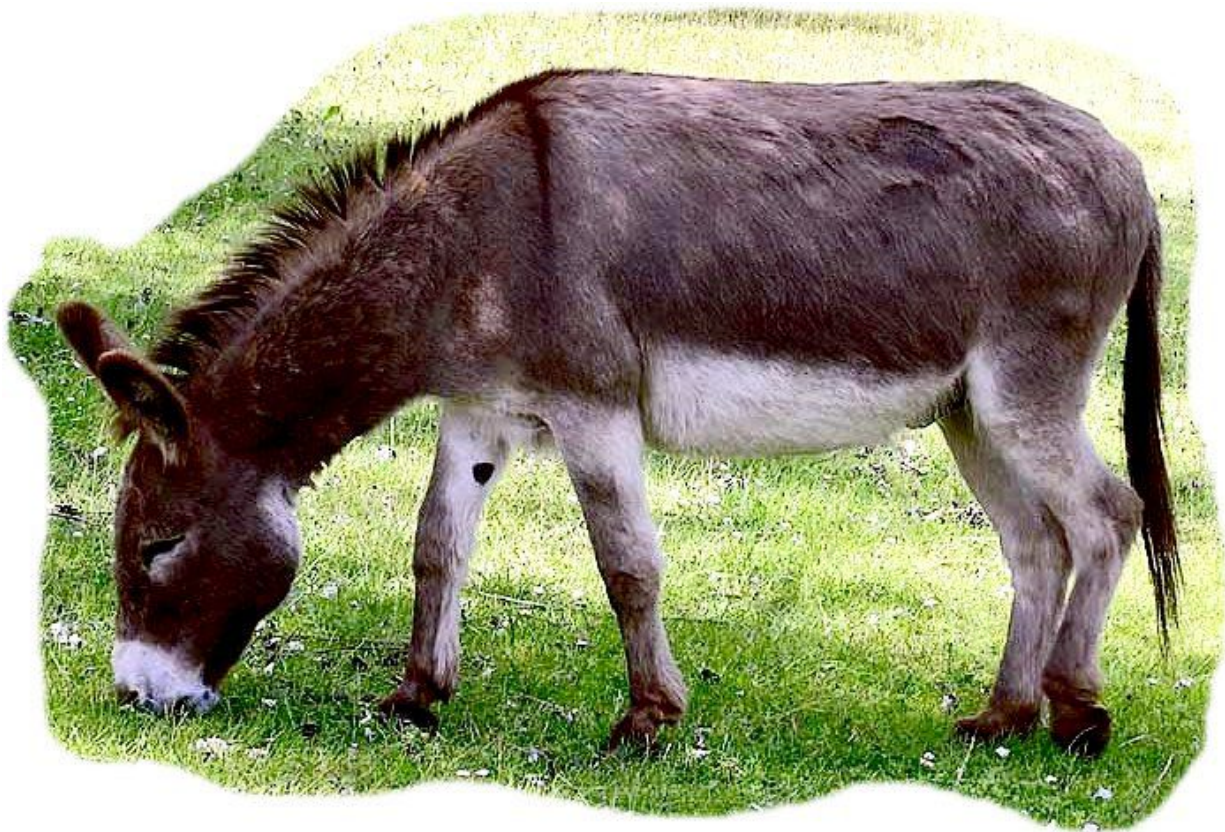
ਖੁੜ੍ਹੜ੍ਹ (Mule)



ਗ

ਗਾਧਾ (ਡੰਕੀ)

gāḍa (Donkey)



ਜ

ਜੈਬਰਾ (ਜੀਬਰਾ)

zÿbra (Zebra)



ਫ

ਫੀਨਾ ਬਾਂਦਰ

(ਪ੍ਰੋਬੋਸਿਸ ਮੰਕੀ)

ਫੀਨਾ ਬਾਂਦਰ (Proboscis Monkey)



Credits/ਸ਼ੁਕਨਾ

ਇਸ ਕਿਤਾਬ'ਚ ਇਸ਼ਤਮਾਲ ਹੋਇਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਆਮ ਸਿਰਜਨਾਤਮਕ ਗੁਣ ਆਰੋਪਣ-ਰੀਰ ਵਪਾਰਕ-ਰੀਰ ਵਿਉਤਪੰਨ ੨/੩.੦ ਬੀ-ਤਬਦੀਲ ਆਗਿਆ ਪੱਤਰ ਹੇਠ ਪ੍ਰਾਪਤ/ਜਾਰੀ ਕੀਤਿਆਂ ਗਇਆਂ ਨੇ॥

Photos included in this book are used/made available under Creative Common's Attribution-NonCommercial-NoDerivs 2.0/3.0 Unported licence.

- ਉ ਉਠ **Camel** John O'Neill
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:07_Camel_Profile_near_Silverton_NSW_07.07.2007.jpg
- ਅ ਅਜਗਰ **Python** Mariluna(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Mariluna>)
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Python_reticulatus_%D1%81%D0%B5%D1%82%D1%87%D0%B0%D1%82%D1%8B%D0%B9_%D0%BF%D0%B8%D1%82%D0%BE%D0%BD-2.jpg
- ਇ ਇਲੂ **Eagle** Manfred Dohmen(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Engineer111>)
<http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Steppenadler.jpg>
- ਸ ਸੱਪ **Cobra** Renaud d'Avout d'Auerstaedt(Renaud d'Avout d'Auerstaedt)
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Indian_cobra.jpg
- ਹ ਹਾਥੀ **Elephant** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਕ ਕਛੁਆ **Tortoise** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਖ ਖਰਗੋਸ਼ **Rabbit** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਗ ਗਊ **Cow** Public Domain
- ਘ ਘੜਿਆਲ **Alligator** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਙ ਸਿੰਙ **Horn** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਚ ਚੂਹਾ **Mouse** George_Shuklin(http://commons.wikimedia.org/wiki/User:George_Shuklin)
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:%D0%9C%D1%8B%D1%88%D1%8C_2.jpg
- ਛ ਛਛੂੰਦਰ **Mole** Didier Descouens(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Archaeodontosaurus>)
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Talpa_europaea_MHNT.jpg
- ਜ ਜਿਰਾਫ਼ **Giraffe** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਝ ਝੋਟਾ **Bull** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਵ ਪੰਝਾ **Claw** Woudloper(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Woudloper>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Therizinosaurus_claw.jpg
- ਟ ਟਿੱਡਾ **Cricket** Public Domain http://en.wikipedia.org/wiki/File:Snodgrass_Gryllus_assimilis.png

- ਠ ਛੂਹਾਂ **Scorpion** Ester Inbar(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:ST>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Deathstalker_ST_07.JPG
- ਡ ਡੱਡੂ **Frog** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਥ ਥਣ **Udder** Public Domain
- ਤ ਤਿਤਲੀ **Butterfly** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਦ ਦਰਿਆਈ ਘੋੜਾ Hippopotamus Gusjer(<http://www.flickr.com/photos/gusjer/>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Hippo_at_dawn.jpg
- ਧ ਧੂਵੀ ਰਿਛ **Polar Bear** Alan Wilson(<http://www.naturespicsonline.com/copyright>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Polar_Bear_-_Alaska.jpg
- ਪ ਪਤੰਗਾ **Insect** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਬ ਬਾਂਦਰ **Monkey** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਭ ਭੂੰਡ **Wasp** Richard Bartz(http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Richard_Bartz)
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Vespula_germanica_Richard_Bartz.jpg
- ਮ ਮਗਰਮੱਛ **Alligator/Crocodile** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਯ ਯਾਕ **Yak** Dennis Jarvis(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Archer10>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Bos_grunniens_at_Yundrok_Yumtso_Lake.jpg
- ਰ ਰਿਛ **Bear** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਲੁੰਬੜੀ **Fox** Tim Parkinson(<http://www.flickr.com/people/43632116@N00>)
http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Fennec_Fox_@_Africa_Alive,_Lowestoft.jpg
- ਵ ਵੇਲ **Whale** Whit Welles(<http://commons.wikimedia.org/wiki/User:Wwelles14>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Humpback_stellwagen_edit.jpg
- ਤ ਲੱਕੜਬੰਧਾ **Jackal** Steve Garvie(<http://www.flickr.com/photos/50079771@N08>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Flickr_-_Rainbirder_-_Golden_Jackal.jpg
- ਸ਼ ਸ਼ੇਰ **Lion** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਗ਼ ਗ਼ਾਧਾ **Donkey** Adrian Pingstone http://en.wikipedia.org/wiki/File:Donkey_1_arp_750px.jpg
- ਖ਼ ਖ਼ੱਚਰ **Mule** Tanveer Singh (sewadar@opengurdwara.org)
- ਜ਼ ਜ਼ੈਬਰਾ **Zebra** Muhammad Mahdi Karim(http://en.wikipedia.org/wiki/User:Muhammad_Mahdi_Karim)
http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/thumb/e/e3/Plains_Zebra_Equus_quagga.jpg/512px-Plains_Zebra_Equus_quagga.jpg
- ਫ਼ ਫ਼ੀਨਾ ਬਾਂਦਰ **Proboscis Monkey** David Dennis(<http://flickr.com/people/50852241@N00>)
http://en.wikipedia.org/wiki/File:Proboscis_Monkey_in_Borneo.jpg

ਇਹ ਕਾਇਦਾ ਤੁਸੀਂ <http://www.KhalsaSchool.net> ਤੋਂ ਮੁਢਲਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Ėh kaĖda tusĭj <http://www.KhalsaSchool.net> tĕj muf'c pĕpt kr skdy hĕj.

You can download a free copy of this book from <http://www.KhalsaSchool.net>

Gurmukhi Transliteration powered by KhalsaSchool.net